

Table des matières

<i>Beatrice Bagola et Ingrid Neumann-Holzschuh</i> Préface	7
<i>Françoise Gadet et France Martineau</i> Une francophonie mobile.....	11
LE QUÉBEC	
<i>Hélène Cajolet-Laganière</i> L'apport linguistique et culturel du dictionnaire <i>Usito</i> en lien avec la francophonie canadienne et nord-américaine	43
<i>Alex Demeulenaere</i> Le plurilinguisme québécois comme enjeu littéraire dans <i>Nikolski</i> de Nicolas Dickner	63
<i>Martina Drescher et Julia Mannagottera</i> <i>on s'en caliiiiiiiiiiiice du français !</i> – La question linguistique au Québec et ses reflets sur Facebook	71
<i>Anika Falkert</i> L'accent québécois et son impact sur la compréhension du français parlé chez deux groupes d'apprenants de FLE	97
<i>Stéphane Lainé</i> Des provinces de l'ouest de la France à la Belle Province et plus généralement à l'Amérique francophone : comment la <i>Mesnie Hellequin</i> est devenue la <i>Chasse-Galerie</i>	113
<i>André Lapierre</i> Retombées onomastiques du Grand Exode québécois au XIX ^e siècle.....	135
<i>Hans-Jürgen Lüsebrink</i> Présence, enjeux et rejets de l'américanisation de la langue française chez quelques romanciers québécois contemporains (Jacques Poulin, M.-S. Labrèche et al.)	147

L'ACADIE ET L'OUEST

<i>Laurence Arrighi et Émilie Urbain</i> Arguments et enjeux d'une instrumentalisation linguistique. L'exemple du rapprochement Acadie-Louisiane	163
<i>Stefanie Fritzenkötter</i> BACK à la Baie ?! La particule adverbiale BACK dans le parler acadien de la Baie Sainte-Marie (Nouvelle-Écosse, Canada)	191
<i>Liliane Rodriguez</i> Existe-t-il une variation lexicale intraprovinciale au Manitoba ? À la recherche d'une variation topolectale et d'isoglosses dans le <i>vocabulaire disponible</i> des jeunes entre 1990 et 2006.....	205
LA LOUISIANE	
<i>Brigitte Horiot</i> Saintonguais et parler cajun de la Louisiane	225
<i>Ingrid Neumann-Holzschuh</i> Le français louisianais et la syntaxe de l'oral.....	235
<i>Kevin J. Rottet</i> La <i>préposition échouée</i> en français louisianais et en français acadien : perspectives comparées	265
<i>Albert Valdman</i> Vers l'identification des néologismes lexicaux du français de Louisiane	281